

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/81/4 – AUS

**VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA IZVOZ MLEKA IN MLEČNIH IZDELKOV ZA PREHRANO LJUDI V AVSTRALIJO IZ SLOVENIJE /
 VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF MILK AND MILK PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION, TO AUSTRALIA FROM
 SLOVENIA**

SLOVENIJA / SLOVENIA

Veterinarsko spričevalo za v Avstralijo / Veterinary certificate to Australia

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Consignor Ime / Name Naslov / Address Poštna številka / Postal code Tel. št. / Phone No.		I.2. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number		I.2.b.		
	I.3. Osrednji pristojni organ / Central Competent Authority						
	I.4. Lokalni pristojni organ / Local Competent Authority						
	I.5. Prejemnik / Consignee Ime / Name Naslov / Address Poštna številka / Postal code Tel. št. / Phone No.		I.6.				
	I.7. Država izvora / Country of origin	ISO koda / ISO code	I.8. Regija izvora / Region of origin	Koda / Code	I.9. Namembna država / Country of destination	ISO koda / ISO code	I.10.
	I.11. Kraj izvora / Place of origin Ime / Name Naslov / Address		Številka odobritve/registracije / Approval/registration number		I.12.		
	I.13. Kraj natovarjanja / Place of loading			I.14. Datum pošiljanja / Date of departure			
	I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport Letalo / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon / Railway <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Other <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification: Dokumentarne reference / Documentation references:			I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v Avstralijo / Entry BIP in Australia			
	I.18. Opis blaga / Description of commodity			I.17.			
				I.19. Koda blaga (HS koda) / Commodity code (HS code)			
			I.20. Količina / Quantity:				
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product Pri prostorski temperaturi / Ambient <input type="checkbox"/> Ohlajeno / Chilled <input type="checkbox"/> Zamrznjeno / Frozen <input type="checkbox"/>			I.22. Število pakiranj / Number of packages				
I.23. Številka zalivke/kontejnerja / Seal/Container No			I.24. Vrsta pakiranja / Type of packaging				
I.25. Blago s spričevalom za: / Commodities certified for : <p style="text-align: right;">Prehrano ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/></p>							
I.26.			I.27. Za uvoz ali dostop v Avstralijo / For import or admission into Australia <input type="checkbox"/>				

I.28. **Identifikacija blaga** / Identification of the commodities

Ime in oznaka ISO držav/e izvora surovega mleka ali surovega mleka, iz katerega izvira vsaka mlečna sestavina v proizvodu: / Name and ISO code of the country/countries of origin of raw milk or raw milk from which each dairy ingredient in the product originates:

Vrsta (znanstveno ime) / Species (Scientific name)	Datum proizvodnje / Date of manufacture	Rok trajanja / Storage life	Serijska številka / Batch number	Neto teža / Net weight	Način obdelave / Treatment type

Proizvodni obrat/i / Manufacturing plant/s
Ime(na), naslov(i) in številka(e) veterinarske odobritve/registracije proizvodnega(ih) obrata/ov /
 Name(es) Address(es) and veterinary approval/registration number(s) of processing plant/s

SLOVENIJA / SLOVENIA

Mleko in mlečni izdelki govejega izvora / Milk and milk products of bovine origin

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information

II.a. Referenčna številka spričevala /
Certificate reference number

II.b.

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that:

II.1 Živalska vrsta izvora / Species of origin

⁽¹⁾II.1.1 Je mleko samo govejega izvora. / The milk is of bovine origin only.

⁽¹⁾II.1.2 Mlečne sestavine izvirajo samo iz mleka govejega izvora. / The dairy ingredients originate only from bovine milk.

II.2 Bolezenski status države izvora / Disease status of the country of origin

II.2.1 Mleko ali mleko, iz katerega so bile pridobljene mlečne sestavine, izvira od živali, ki so bivale v državi, ki: / The milk or milk from which the dairy ingredients were made originates from animals resident in a country which:

⁽¹⁾II.2.1.1 jo je odobril Avstralski direktor za biovarnost kot prosto slinavke in parkljevke in vozličastega dermatitisa / is approved by the Australian Director of Biosecurity as free from foot and mouth disease and lumpy skin disease

in⁽¹⁾/ali⁽¹⁾ / and⁽¹⁾/or⁽¹⁾

II.2.1.2 jo je priznala Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE) kot prosto slinavke in parkljevke, brez cepljenja, in / is recognised by the World Organization for Animal Health (OIE) as free from foot and mouth disease, without vaccination, and

II.2.1.3 izpolnjuje standarde Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE) za odsotnost vozličastega dermatitisa. / meet the World Organization for Animal Health (OIE) standards for freedom from lumpy skin disease.

II.3 Zdravje živali / Animal health

⁽¹⁾II.3.1 je v državi izvora živali uveden uradni nadzor, ki zagotavlja, da se samo zdrave živali uporabljajo za pridobivanje mleka, ali / the country of animal origin has controls in place to ensure only healthy animals are used for milk production, or

⁽¹⁾II.3.2 so bile živali klinično zdrave v času pridobivanja mleka. / the animals were clinically healthy at the time the milk was obtained.

II.4 Bolezenski status države proizvodnje / Disease status of the country of manufacture

II.4.1 so bili proizvodi proizvedeni v državi/ah: ⁽²⁾ _____,
 ki: / the goods were manufactured in country/ies ⁽²⁾ _____ which:

⁽¹⁾II.4.1.1 jo/jih je odobril Avstralski direktor za biovarnost kot prosto slinavke in parkljevke in vozličastega dermatitisa / is/are approved by the Australian Director of Biosecurity as free from foot and mouth disease and lumpy skin disease

in⁽¹⁾/ali⁽¹⁾ / and⁽¹⁾/or⁽¹⁾

II.4.1.2 jo/jih je priznala Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE) kot prosto slinavke in parkljevke, brez cepljenja, in / is/are recognised by the World Organization for Animal Health (OIE) as free from foot and mouth disease, without vaccination, and

II.4.1.3 izpolnjuje/jo standarde Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE) za odsotnost vozličastega dermatitisa. / meet/s the World Organization for Animal Health (OIE) standards for freedom from lumpy skin disease.

Del II: Certificiranje / Part II: Certification

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information

II.a. Referenčna številka spričevala /
Certificate reference number

II.b.

II. 5 Datum proizvodnje / Date of manufacture

- (1) II.5.1 je na pakiranju ali neposrednem vsebniku natisnjen žig z datumom proizvodnje, ali / the packaging or immediate container is stamped with the date of manufacture, or
- (1) II.5.2 je zadevni pošiljki priložena posebna deklaracija proizvajalca, ki navaja datum proizvodnje za vsako številko serije ali lota. / a consignment specific manufacturer's declaration is provided with the date of manufacture for each batch or lot number.

II. 6 Toplotna obdelava / Heat treatment

II.6.1 je bilo mleko ali mleko, iz katerega so bile pridobljene mlečne sestavine, podrejeno enemu od naslednjih postopkov toplotne obdelave: / the milk or milk from which the dairy ingredients were made was subjected to one of the following heat treatments:

- (1) II.6.1.1 Pasterizacija pri 72 °C vsaj 15 sekund, ali / Pasteurisation at 72°C for a minimum of 15 seconds, or
- (1) II.6.1.2 UHT toplotna obdelava pri 135 °C vsaj 1 sekundo. / UHT treatment of 135°C for a minimum of 1 second.
- (1) II.6.1.3 Naslednji postopek(ki) toplotne obdelave se šteje(jo) kot enakovredni pasterizaciji pri 72 °C vsaj 15 sekund, za proizvod(e): / The following heat treatment/s are considered equivalent to pasteurisation at 72°C for a minimum of 15 seconds for the product/s:
- (1) Pasterizacija smetane pri 93 °C vsaj 1 minuto. / Pasteurisation of the cream at 93°C for at least 1 minute.
 - (1) Pasterizacija sladoleadne mešanice pri najmanj 82 °C vsaj 25 sekund / Pasteurisation of the ice cream mixture at a minimum of 82°C for at least 25 seconds

Opombe: / Notes:

Del I / Part I

Rubrika I.7: / Box reference I.7: **Navesti ime in oznako ISO države, v kateri so bili končni izdelki proizvedeni, izdelani ali zapakirani.** / Provide name and ISO code of the country in which the finished products were produced, manufactured or packaged.

Rubrika I.11: / Box reference I.11: **Kraj izvora: kraj izvora proizvodov.** / Place of origin: place from which the products come.
Za proizvode: katera koli enota podjetja iz sektorja živilskih dejavnosti. / For products: any unit of a company in the food sector.
Ime, naslov in številka odobritve (ali registracije, če je primerno) obrata odpreme proizvodov. / Name, address and approval (or registration number if applicable) of establishment of dispatch of the products.

Treba je navesti samo odpremi obrat proizvodov ter ime odpreme države, če je drugačna od države izvora. / Only the establishment shipping the products is to be named and the country of dispatch if different from the country of origin.

Rubrika I.15: / Box reference I.15: **Registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerja in cestnega prevoznega sredstva), številka leta (letala) ali ime (ladje).** V primeru prevoza v kontejnerjih, je treba navesti skupno število kontejnerjev in njihovo registrsko številko, v primeru, da ima zalivka serijsko številko, pa jo je treba navesti v rubriki I.23. Pri raztovarjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Avstralijo. / Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Australia.

Rubrika I.20: / Box reference I.20: **Navesti skupno bruto in skupno neto maso.** / Indicate total gross weight and total net weight.

Rubrika I.23: / Box reference I.23: **Za kontejnerje ali škatle navesti številko kontejnerja ter številko zalivke (če je primerno).** / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

Rubrika I.28: / Box reference I.28: **Proizvodni obrat: navesti številko odobritve (ali registracije, če je primerno) obratov za proizvodnjo skupaj z oznako ISO države.** Proizvodnja obsega vse stopnje pred certificiranjem. Proizvodnja vključuje, vendar ni omejena na, obdelavo/predelavo, pakiranje, označevanje in skladiščenje proizvodov, tudi surovega mleka in surovega mleka, iz katerega izvira vsaka mlečna sestavina v proizvodu. / Manufacturing plant: introduce the approval (or registration number if applicable) of manufacturing establishments with ISO country code. Manufacturing includes all steps prior to certification. This includes, but is not limited to, processing, packaging, labelling and storage of products, including raw milk and raw milk from which each dairy ingredient in the product originates).

Del II / Part II

(1) Neustrezno črtati. / Keep as appropriate.

(2) V spričevalu je treba navesti zadevno(e) državo(e). Proizvodnja obsega vse stopnje pred certificiranjem. To vključuje, vendar ni omejeno na, obdelavo/predelavo, pakiranje, označevanje in skladiščenje. / The certificate must indicate the country/ies. Manufacturing includes all steps prior to certification. This includes, but is not limited to, processing, packaging, labelling and storage.

Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. Enako pravilo velja za žige, razen reliefnih in vodnih žigov. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.

Uradni veterinar / Official veterinarian

Ime (z velikimi tiskanimi črkami):
Name (in capital letters):

Izobrazba in naziv: / Qualification and title:

Datum: / Date:

Podpis: / Signature:

Žig: / Stamp: